



西安理工大学
XI'AN POLYTECHNIC UNIVERSITY

学术型硕士研究生 培养方案及课程教学大纲

学科代码：0502

学科名称：外国语言文学

培养单位：人文社会科学学院

研究生院

二〇一八年十二月

目 录

1. 国务院学位委员会《外国语言文学一级学科硕士学位基本要求》	1
2. 外国语言文学（0502）研究生培养方案	5
3. 外国语言文学课程教学大纲	10
《第二外国语（日语）》	10
《第二外国语（俄语）》	12
《第二外国语（德语）》	14
《第二外国语（韩语）》	16
《西方语言学理论》	18
《中西翻译理论》	20
《西方文学理论与批评》	22
《跨文化交际学》	24
《研究方法与论文写作》	26
《应用语言学》	28
《二语习得理论》	30
《篇章语言学》	32
《社会语言学》	34
《心理语言学》	36
《语言研究中的统计学》	38
《高级口译》	40
《高级笔译》	42
《语料库语言学》	44
《中外服饰文化比较》	46
《英语教学法》	48
《比较文学》	50
《语言测试学》	52
《技术写作》	54
《文化语言学》	56
《中国文学海外传播》	58

国务院学位委员会

外国语言文学一级学科硕士学位基本要求

学科代码：0502

第一部分 学科概况和发展趋势

外国语言文学属于人文社会科学学科，涵盖外国语言学 and 外国文学研究，是中外文明与文化交流的产物。在我国，外国语言文学的研究历史悠久。20 世纪以来，本学科得到了较快的发展，尤其是近三十年来发展迅猛，研究领域不断拓展，知识体系日臻完善。

语言学萌芽于古人对文字的发明和对语言的地域变异与历时变异的描述和探讨。古代语言研究主要集中在对书面语言（特别是经典文献）的研究，18 世纪后期以来，人们通过对印欧语系诸语言谱系关系的研究，发现了语言演变的一些规律。在此基础上，语言学逐渐向社会科学领域扩展，到 20 世纪上半叶，成为横跨人文和社科两大门类的学科。文学研究源于古人对诗歌等文艺作品的搜集、整理和批评。现代意义上的外国文学既积极借鉴吸收域外文学批评方法，又扎根民族文学和文化的繁荣和发展，致力于对外语所属国的各种文学思潮、文学理论与流派、文学体裁、作家作品等的接受和研究，致力于对中国文学文化经典、文艺思潮、文学理论及思想在域外的传播及其研究，与语言、文化、历史、哲学、美学、心理学、社会学等联系密切，相互渗透。

外国语言学及应用语言学是有关外国语言及其应用的研究，分为理论语言学（又称普通语言学）、应用语言学以及对特定外语的研究。理论语言学研究人类语言的性质、形式、意义、构造、功能、变异、进化、获得和产出。应用语言学研究语言的教学、使用、规划和政策；语言能力评测；双语和多语现象、语言与文学、民族、社会和文化的关系；言语与人的思想、心理和行为的关系；言语产品的加工与合成（包括机器翻译）、词典学等。对特定外语的研究揭示各种外语的特性、其历史演变以及彼此之间的关系和异同。

外国文学研究属于文学研究范畴，研究对象包括外国作家作品、外国文学史、外国文学思潮与流派、外国文学理论与批评等。近年来，外国文学研究在广度和深度方面都有了新的拓展，边缘文学研究得到加强，跨学科特征日趋明显，与中国文学和文化的发展及国际传播之间的联系更为紧密。外国文学在文化传承与传播、加强世界各国人民之间的了解与交流、推动我国的文学事业发展等方面起着积极作用。

翻译研究涉及比较文学、语言学、跨文化交际、文化研究、哲学、历史学、心理学、社会学等领域，借鉴语言学、文艺理论跨文化交际等学科的研究理论与方法，研究口笔译活动及其规律，文学与文化的跨语言、跨民族、跨国界的传播、接受和交流的规律及相关理论问题，主要内容包括翻译理论、翻译史、翻译政策、应用翻译、翻译批评、翻译教学研究、口笔译研究、机器辅助翻译研究、翻译产品等。

国别和区域研究借助历史学、哲学、政治学、社会学、法学、经济学等学科的理论和方法，探讨语言对象国家和区域的历史文化、政治经济制度和中外关系。注重全球与区域发展进程的理论和实践。提倡与国际政治、国际经济、国际法等相关学科的交叉渗透。关注与我国国家利益和国际战略攸关的重大问题，发挥着基础信息提供者和领导决策思想库的双重作用。

跨文化研究属于交叉学科，涉及文化研究、传播学、文学、历史学、哲学、社会心理学、社会语言学、人类学等学科，包括比较文学与文化、跨文化交际学、跨文化传播学、形象学等主要研究领域。随着全球化的日益推进，世界不同文化之间的交往日益频繁，跨文化研究可以为我国高校培养国际化外语人才和各类国际化专业人才提供重要的理论和知识基础，为外国语言文学学科其他方向的研究提供新颖的视角，为我国拓展各个领域的对外交流、加强对外传播和提升国家软实力，发挥智库作用。

近年来，在研究领域、研究对象、研究方法等方面，外国语言文学学科呈现出如下发展特征或趋势：由传统的语言和文学研究不断拓展至翻译研究、国别与区域研究、跨文化研究，语言、文学与文化研究互相渗透；由单一语言的研究转向多语言的对比研究；由纯描写性研究转向解释性、实证性研究；由纯理论研究拓展至对现实问题的研究；研究视角不断拓展，跨学科性和交叉性日显突出。

本学科主要有以下学科方向，即英语语言文学、俄语语言文学、法语语言文学、德语语言文学、日语语言文学、印度语言文学、西班牙语语言文学、阿拉伯语语言文学、欧洲语言文学、亚非语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、比较文学与跨文化研究。

第二部分 硕士学位的基本要求

一、获本学科硕士学位应掌握的基本知识

本学科硕士生应具备较坚实的外国语言文学基础理论和某个研究方向的系统的专业知识，熟悉某一研究领域的研究与发展状况，选择适当的研究课题进行研究，写出具有一定新见解的论文。

硕士生应有专业外语的学习背景，而且具备较高水平的外语听说读写能力，以适应查阅国外文献、撰写学位论文、进行对外交流的需要。同时应掌握一门第二外语，能比较熟练地阅读本专业的外文资料，以拓宽文献阅读的范围。

硕士生还应掌握从事文献调研、资料查询、调查研究、数据分析等所需要的工具性知识，以便获得撰写论文的必要资料和学术研究所依据的材料。

二、获本学科硕士学位应具备的基本素质

1. 学术素养

本学科硕士生应具有高度的社会责任感，具有较好的理论涵养和创新精神；具有较强的理论研究兴趣、学术悟性和语言表达能力；掌握科学研究的理论与方法；有较强的学习和实践能力；尊重他人的学术思想、研究方法与成果；坚持实事求是，富有合作精神。

2. 学术道德

本学科硕士生应恪守学术道德和学术写作规范，严禁以任何方式漠视、淡化、曲解乃至剽窃他人成果，杜绝篡改、假造、选择性使用实验和调查数据；要遵守国家相关法律法规以及教育部和学位授予权单位有关科学研究的管理规定。

三、获本学科硕士学位应具备的基本学术能力

1. 获取知识的能力

本学科硕士生应具备通过各种方式和渠道有效获取研究所需知识和方法的能力；能熟练检索，阅读，分析，理解各种专著、论文、资料及网络资源。

硕士生应熟悉本学科相关领域中的文献资料，了解本学科的学术研究前沿动态，掌握所从事研究领域的背景知识；能够进行综合分析，判断哪些问题是已有研究，采用了什么方法，哪些问题还没有解决，有什么争论，从而指导自己的选题和论文写作。同时学会获取其他相关学科的信息资源，不断提高自己的知识水平。

2. 科学研究能力

本学科硕士生不仅应具备学习、分析和评述前人研究成果的能力，而且应具有敏锐的观察力和一定的创新意识，善于发现有价值的科学问题以及前人研究成果在材料或观点上的局限，并通过严密的逻辑推理和清晰的语言表达解决问题。

硕士生应有独立的研究能力，包括独立查询资料、独立调查。独立思考、独立撰写学位论文、独立回答同行质疑、独立从事学术咨询的能力。

3. 实践能力

本学科硕士生应具备独立开展调查研究的能力；善于理论联系实际，将基本理论应用于解决社会实践问题；本学科硕士生还应具备较强的外语口笔头实践能力，在经济和社会发展中发挥一定的实际作用；同时，应具备良好的团队精神，善于与他人协调、沟通与合作；具有组织科研项目的能力、协调管理和国际交流的能力。

4. 学术交流能力

本学科硕士生应善于表达学术思想、展示自己的学术成果。学术思想的表达主要体现于运用特定的外语语言进行准确、清晰的口头和文字表达。学术成果的展示主要体现于适时在学术期刊、学术网站、学术研讨会、学术咨询等平台中发布自己的学术成果。

5. 其他能力

本学科硕士生应能熟练地使用计算机技术和多媒体技术，具备利用互联网查找资料、辅助理论研究的能力。

四、学位论文基本要求

1. 规范性要求

本学科硕士学位论文应在导师的指导下，由硕士生本人独立完成。

硕士学位论文原则上应当运用外语撰写。字数原则上外文不少于 1.5 万词，中文不少于 3 万字。

硕士学位论文应做到核心学术概念阐释清晰；设计严密，研究方法适当、有效；论证有相关学术理论作为支撑；数据真实可靠；论据充分，前后一致；文献综述客观，引述准确，参考文献标注正确清晰。

2. 质量要求

本学科硕士学位论文的选题应在本学科某一领域具有一定的理论价值或实践价值；论文的基本理论依据可靠；问题的提出、论证得出的结论及分析角度或研究方法对本学科某一方面的发展有所启示；论文应条理清楚、论证严密、表达清晰；文字通顺、格式规范。

西安工程大学

学术型硕士研究生培养方案

学科名称：外国语言文学

学科代码：0502

一、培养目标

本学科依据综合性、理论性和应用型的培养要求，培养语言技能强、理论基础扎实、专业知识系统的高级外语人才。通过学习使研究生具有全面、系统的外国语言学及应用语言学的基础理论、专业知识和过硬的听、说、读、写、译等专门技能；熟悉翻译学、外国语言学及应用语言学、比较文学及跨文化研究、语言学及应用语言学前沿领域的研究状况以及发展动向；掌握翻译实践技能、方法和相关知识特别是与纺织服装领域有关的语言服务技能；能在现代化进程中解决国际交流、人际交往和科技发展中的语言理论与实践问题；能胜任语言学的应用研究和外语教学工作；能胜任相关翻译理论研究及实践工作。

二、学科简介及研究方向

（一）学科简介

外国语言学及应用语言学学科 2005 年获得硕士学位授予权，现有教授 3 名，副教授 15 名，讲师 7 名。本学科教师学术造诣深厚，治学严谨，具有丰富的教学、科研和指导硕士研究生经验。本学科主要研究领域包括翻译学、外国语言学及应用语言学、比较文学及跨文化研究、语言学及应用语言学等；近年来出版专著、译著和教材十余部，发表论文数十篇，承担多项国家级、省部级专项科研项目和教改项目及横向课题，并有多项研究获省级和校级优秀成果奖。

（二）主要研究方向

1. 翻译学

翻译学以语言学、比较文学、跨文化交际、传播学等相关理论为基础，注重翻译理论研究，包括中西方翻译史、翻译理论与流派、翻译策略、翻译批评、中西文化对比研究、语料库翻译、计算机辅助翻译等。本学科方向注重理论应用于实践，依托校级科研基地“跨境服饰文化交流及语言支持研究中心”，结合国家“一带一路”发展战略及本校纺织、服装等优势学科对翻译人才的需求开展教学与研究，并将研究成果应用于翻译教学。同时在陕西优秀传统文化走出去方面提供翻译研究与实践支持。

2. 外国语言学及应用语言学

外国语言学及应用语言学以外国语言为主要研究对象，形成了理论语言学、二语习得、语言测试、第二语言教学研究等几个基本研究方向，侧重将语言学理论、方法及其研究成果运用到与语言相关的各个领域。本学科方向在结合国际化人才培养的第二语言教学研究领域特色优势鲜明。团队成员在以陕西地方经济结构为主导的国际化、复合型人才培养模式研究领域获多项省部级科研立项，并获多项科研及教学成果奖。能将研究成果成功运用于语言教学。

3. 比较文学与跨文化研究

比较文学与跨文化研究依托学院外国语言文学、中国语言文学两个学科团队的优势，以及校级科研基地“跨境服饰文化交流及语言支持研究中心”的科研平台进行不同层次的中西方文学及跨文化比较研究。着力从跨文化、跨学科的视角研究不同民族、不同文化之间的文学关系和文化交流中的现象和问题，突出跨学科、开放性的特色。本学科方向特色优势明显，发展势头强劲，在中国传统文化与我校服饰文化等学科特色相结合的研究领域成果丰硕。同时还致力于中国优秀传统文化的跨文化传播研究。

4. 语言学及应用语言学

语言学及应用语言学主要依托学院汉语言文学、外国语言文学、新闻与传播三个学科团队优势，以新闻语言应用研究、汉字学研究、对外汉语教学研究、汉语写作与文体研究为基本方向，以汉语言和中国少数民族语言为研究对象，从微观到宏观、从共时到历时，探究人类语言的发生关系和内在规律，为理论语言学、应用语言学、社会语言学等研究做贡献。本学科研究方向特色鲜明，优势明显。团队成员在汉字学研究、新闻语言应用研究、汉语写作与文体研究等领域获得过多项国家级、省部级科研项目，发表过多篇高水平科研论文，能将研究成果运用于教学工作。

三、培养年限

学术型硕士研究生学制为3年，最长学习年限不超过5年。第一学年以课程学习为主；第三学期进行少量课程学习，同时兼顾课题调研、文献阅读和论文开题。学位论文工作时间原则上不得少于一年。

四、培养方式

硕士研究生培养实行导师负责制，导师全面负责研究生学风和学术道德教育、制定和调整硕士研究生培养计划、组织开题、指导科学研究和学位论文等。在硕士研究生培养过程中，采取理论学习和科学研究相结合的方法，注重硕士研究生自主学习、独立科研和创新能力的培养。

硕士生课程学习实行学分制，在申请答辩之前须修满所要求的学分。

五、学分要求和课程设置

（一）学分要求

课程学习实行学分制，研究生在规定的学习年限内完成课程学习，应修满不少于36学分，其中，学位课程不少于17学分，非学位课程不少于16学分。必修环节3学分，其中科研与学术活动2学分，教学与社会实践1学分。课程学时和学分的对应关系为18学时计为1学分。

(二) 课程设置

外国语言文学学科学术型硕士研究生课程设置

课程类别		课程名称	课程编码	开课学期	学分	学时	考核方式	备注
学位课 ≥17	公共课 ≥7	第二外国语(日语、俄语、德语、韩语)	19091002	1、2	4	72	考试	
		中国特色社会主义理论与实践研究	19101002	2	2	36	考试	
		马克思主义与社会科学方法论	19101001	1	1	18	考试	人文社科类专业必选
	专业必修课 ≥10	西方语言学理论	19092101	1	2	36	考试	必修
		中西翻译理论	19092102	1	2	36	考试	
		西方文学理论与批评	19092103	1	2	36	考试	
		跨文化交际学	19092104	1	2	36	考试	
研究方法与论文写作	19092105	2	2	36	考试			
非学位课 ≥16	专业选修课	应用语言学	19092106	2	2	36	考查	选修
		二语习得理论	19092107	2	2	36	考查	
		篇章语言学	19092108	2	2	36	考查	
		社会语言学	19092109	2	2	36	考查	
		心理语言学	19092110	3	2	36	考查	
		语言研究中的统计学	19092111	2	2	36	考查	
		高级口译	19092112	3	2	36	考查	
		高级笔译	19092113	2	3	54	考查	
		语料库语言学	19092114	2	2	36	考查	
		中外服饰文化比较	19092115	3	2	36	考查	
		英语教学法	19092116	3	2	36	考查	
		比较文学	19092117	2	2	36	考查	
		语言测试学	19092118	3	2	36	考查	
		技术写作	19092119	3	2	36	考查	
		文化语言学	19092120	2	2	36	考查	
		中国文学海外传播	19092121	2	2	36	考查	
必修环节 ≥3		科研与学术活动（学术报告 6 次）		1-4	2	提交报告单	必修	
		教学与社会实践		1-4	1	提交考核单		
前置课程		高级英语阅读			0	60	为了保证培养质量，跨学科或以同等学力入学的学术型硕士研究生需按培养方案的要求补修与本学科相关的课程。补修课程所得的学分不计入总学分之内。	
		高级英语听说			0	30		

六、培养环节

硕士生在学习期间要把主要精力用于学术研究和硕士学位论文的撰写，直接用于学位论文的时间一般不得少于一年。

（一）论文开题

1. 研究生应在导师指导下完成论文选题和撰写工作，选题必须符合学科研究方向。查阅不少于规定数量的中外文献资料，阅读文献不少于 50 篇，其中外文文献必须大于 40%，近三年文献占 30% 以上。

2. 硕士生应在导师指导下，经过认真地调查研究，概括梳理论文所涉及课题的研究历史与现状，明确前人已经解决的问题与遗留的问题。在此基础上确定学位论文选题，明确所要解决的问题以及处理问题的基本思路。学位论文选题要注重科学性、前沿性、创新性、重要性和可行性。

（二）中期考核

全面考核研究生思想政治素质，考核课程学习、专业实践、论文开题、中期检查等环节的完成情况及其科研创新能力。考核通过者，进入下一阶段学习；不通过者，可以申请再次考核；再次考核不通过者，予以分流处理。

七、学位论文

（一）严格遵守西安工程大学研究生学术道德规范管理条例

研究生发表学术论文（包括学位论文）必须将所有参考的文献全部列出，重要参考文献和未公开发表文献应该主动向指导教师汇报或交指导教师审阅。研究生署名“西安工程大学”或指导教师姓名（不论第几作者）所发表的学术论文原始稿件必须经过指导教师审核。原始稿件经过指导教师审核同意后发表的学术论文方能列入用于申请学位论文答辩的“研究生发表学术论文清单”。研究生学位论文必须在附页中印有“西安工程大学学位论文独创性声明”。研究生毕业以后发表学术论文，署名中有指导教师姓名时，该论文原始稿件仍然必须经过指导教师审核和书面同意，在标注西安工程大学承担的基金项目资助时，也必须经过项目负责人书面授权。研究生毕业以后三年之内署名“西安工程大学”并与本人学位论文有关的学术论文原始稿件也应该经过指导教师审核和书面同意。

（二）学位论文规范性要求

本学科硕士学位论文应在导师的指导下，由硕士生本人独立完成。

硕士学位论文原则上应当运用外语撰写。字数原则上外文不少于 1.5 万词，中文不少于 3 万字。

硕士学位论文应做到核心学术概念阐释清晰；设计严密，研究方法适当、有效；论证有相关学术理论作为支撑；数据真实可靠；论据充分，前后一致；文献综述客观，引述准确，参考文献标注正确清晰。

（三）学位论文质量要求

本学科硕士学位论文的选题应在本学科某一领域具有一定的理论价值或实践价值；论文的基本理论依据可靠；问题的提出、论证得出的结论及分析角度或研究方法对本学科某一方面的发展有所启示；论文应条理清楚、论证严密、表达清晰；文字通顺、格式规范。

（四）公开发表论文的要求

研究生在读期间应公开发表论文 1 篇以上（以“西安工程大学”为第一单位）；公开发表论文需在“CNKI 中国学术期刊全文数据库”、“重庆维普中文期刊数据库”、“万方数字化期刊全文数据库”等数据库中查询到；所发表论文需在学位申请前正式刊发；会议论文以图书馆检索证明为准，且按一般期刊对待；录用通知均不作为认定依据；增刊、网络期刊均不作为认定依据。

八、毕业及学位授予

硕士研究生修满规定学分，公开发表学术论文 1 篇以上，并通过学位论文开题、中期检查、预答辩、学位论文评审及学位论文答辩全部环节，培养环节各时间节点符合西安工程大学相关规定的要求，在校学习年限没有超过西安工程大学相关规定。

满足以上条件，则准予毕业，并发给毕业证书；经学院学位评定分委员会审核，报校学位评定委员会讨论通过后方可授予硕士学位，并发给学位证书。

九、其它

本培养方案从 2019 级研究生开始执行。

西安工程大学

研究生《第二外国语（日语）》课程教学大纲

一、课程中文名称：第二外国语（日语）

课程英文名称：Second Foreign Language (Japanese)

二、课程编码：19091002-J

课程类别：☒必修课 ☐选修课

三、总学时：72

学分数：4

开课学期：第 1、2 学期

考核方式：考试

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：新版《中日交流标准日本语》初级（上、下）

六、使用教材

新版《中日交流标准日本语》中级（上），人民教育出版社，2008

参考书目：

1. 《中日交流标准日本语课文详解精练》（中级），赵仲，中国宇航出版社，2012
2. 《日语快速阅读》，肖平，东北师范大学出版社，1992
3. 《新编日语语法教程》，皮细庚，上海外语教育出版社，1987

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：王文莉 讲师

辅讲教师姓名及职称：

八、课程简介

本课程属公共基础课，是第二外语必修语种之一，也是外语人才不可缺少的必备知识。本课程指导思想在于使学生能以日语为工具，获取所学专业需要的信息，并为全面提高日语运用能力打下良好的基础。课程目的是使学生了解日语基础知识，掌握日语语言应用基本理论和基本技能，培养学生具有一定的日语听、说、读、写、译能力。在课程教学中，要求学生了解每课所讲内容的意义、基本概念、语法构成等，同时要求学生能把新旧知识加以归纳，理解其内在联系或其他相互关系。在正确理解的基础上，要求学生能结合实例，掌握、分析、应用所学知识，提高综合运用语言能力。

九、教学目标

本课程以课堂教学为主，通过课堂教学使学生了解日语基础知识，掌握日语应用的基本理论和基本技能，培养学生具有一定的听、说、读、写、译能力。在课程教学中，要求学生了解每课所讲内容的意义、词汇用法、语法构成、句型应用等，同时要求学生能把所学知识加以归纳，理解各个语法点及其他相互关系。并在正确理解的基础上，使学生能结合实例，分析、应用所学知识，进一步培养学生具备综合运用日语语言的能力。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	自己紹介	讲授
2	4	第一课 出会い 日本の鉄道	讲授
3	4	第二课 挨拶 挨拶の時の礼儀	讲授
4	4	第三课 顔合わせ 名字	讲授
5	4	第四课 東京本社 近年サラリーマン事情	讲授
6	4	第五课 商品紹介 日本語の語彙	讲授
7	4	第六课 先輩 はしの文化さまざま	讲授
8	4	第七课 打ち合わせ 電子メールの作法	讲授
9	4	第八课 企画書 カップラーメン	讲授
10	4	第九课 トラブル イタリア旅行	讲授
11	4	第十课 スケジュール 温泉大国日本	讲授
12	4	第十一课 若者の意識 漫画とアニメ	讲授
13	4	第十二课 最終日 方言と共通語	讲授
14	4	第十三课 スピーチの依頼 少子化	讲授
15	4	第十四课 恩師 日本の就職活動	讲授
16	4	第十五课 同級生 日本レストラン事情	讲授
17	4	第十六课 結婚披露宴 変わる結婚式	讲授
18	4	復習	讲授
合计	72		
其中理论课课时：72 研讨课课时：0 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《第二外国语（俄语）》课程教学大纲

一、课程中文名称：第二外国语（俄语）

课程英文名称：Second Foreign Language (Russian)

二、课程编码：19091002-R

课程类别：☒必修课 ☐选修课

三、总学时：72

学分数：4

开课学期：第 1、2 学期

考核方式：考试

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：俄语入门

六、使用教材

《新大学俄语简明教程》，蒋财珍，高等教育出版社，2005

参考书目：

《大学俄语》（第 1 册--第 3 册），叶菱，丁树杞，王军，外语教学与研究出版社，1994

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：行海英 副教授

辅讲教师姓名及职称：

八、课程简介

本课程属公共基础课，是第二外语必修语种之一，也是外语人才不可缺少的必备知识。本课程指导思想在于使学生能以俄语为工具，获取所学专业需要的信息，并为全面提高俄语运用能力打下良好的基础。课程目的是使学生了解俄语基础知识，掌握俄语语言应用基本理论和基本技能，培养学生具有一定的俄语听、说、读、写、译能力。在课程教学中，要求学生了解每课所讲内容的意义、基本概念、语法构成等，同时要求学生能把新旧知识加以归纳，理解其内在联系或其他相互关系。在正确理解的基础上，要求学生能结合实例，掌握、分析、应用所学知识，提高综合运用语言能力。

九、教学目标

通过本课程的学习，目的是让学生在较短时间内掌握俄语的语音，最基本的句型和日常用语，

能进行日常对话。能领会式掌握约 3000 个单词以及由这些单词构成的常用词组；能掌握语法表所规定的基本语法知识。掌握基本阅读技能，能顺利阅读语言难度中等的一般题材的文章，掌握中心大意，阅读速度达到每分钟 40 词，准确率 90%以上为合格。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	Урок 1 Фонетика текст	讲授
2	4	Урок 2 Диалог ИК2	讲授
3	4	Урок 3 Собрание	讲授
4	4	Урок 4 Наша аудитория	讲授
5	4	Урок 5 Мы изучаем русский язык	讲授
6	4	Урок 6 Крупные города России	讲授
7	4	Урок 7 Прогулка за городом	讲授 研讨 实践
8	4	Урок 8 Экскурсия на завод	讲授
9	4	Урок 9 Николай Соколов и его семья	讲授
10	4	Урок 10 Вкусный обед	讲授
11	4	Урок 11 Немного о себе	讲授
12	4	Урок 12 Письмо	讲授
13	4	Урок 13 Как я провёл воскресенье	讲授
14	4	Урок 14 Новый год	讲授 研讨 实践
15	4	Урок 15 Московское метро	讲授
16	4	Урок 16 Электричество	讲授
17	4	Урок 17 Времена года	讲授
18	4	Урок 18 В универсаме	讲授
合计	72		
其中理论课课时：60 研讨课课时：12 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《第二外国语（德语）》课程教学大纲

一、课程中文名称：第二外国语（德语）

课程英文名称：Second Foreign Language (German)

二、课程编码：19091002-G

课程类别：☒必修课 ☐选修课

三、总学时：72

学分数：4

开课学期：第 1、2 学期

考核方式：考试

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：《大学德语》第一、二册

六、使用教材

《大学德语》（第三、四册），张书良，高等教育出版社，2009

参考书目：

1. 《新求精德语强化教程》（培训部教材），同济大学出版社，2002
2. 《目标强化德语教程》，肖佩玲，殷生根，外语教学与研究出版社，2000
3. 《新编大学德语教师手册》，朱建华，外语教学与研究出版社，2004

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：

辅讲教师姓名及职称：

八、课程简介

本课程是针对德语为第二外语的外国语言文学专业研究生而设的公共基础课。本课程以讲课为主，听力训练和课堂阅读练习为辅。主要在已系统掌握德语语言基本知识的基础上，进一步提高学生听说读写的能力。每课结束时布置作业，适当安排测验。平时成绩仅作参考。每学期期末考试一次，评分以百分计。此课程教学的基本要求为培养学生具有中级阅读、中级翻译能力和中级写作与听的能力，并达到公共德语四级的要求。

九、教学目标

本课程教学内容主要以课文讲解为主，一共二十课，包括语法、词汇、句型等内容。此外，在

教材的学习中还会穿插应考公共德语四级的强化训练，使学生熟悉四级题型及考试内容；增加听力、阅读、对话和写作练习，使学生具有较高的实际应用能力。本课程的教学以实用为导向，内容涵盖历史、健康、艺术、社会现象及学习方法等方面，来达到灵活自如运用语言的目的。此外，作为语言的文化背景，还将介绍大量的德国社会政治文化知识，使学生进一步了解德国和德国文化。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	Lektion 1 Glück oder Unglück	讲授
2	4	Lektion 2 Die Wunderglühbirne	讲授
3	4	Lektion 3 Sport und Fitness	讲授
4	4	Lektion 4 Kleine Geschichten	讲授
5	4	Lektion 5 Sprachenlernen	讲授
6	4	Lektion 6 Zeit und Geld	讲授
7	4	Lektion 7 Liebe und Freundschaft	讲授
8	4	Lektion 8 Körpersprache und kommunikation	讲授
9	4	Sprechen und Hören	研讨
10	4	Lektion 1 Schicksal und Glaube	讲授
11	4	Lektion 2 Einwanderung und Auswanderung	讲授
12	4	Lektion 3 Zwischen zwei Kulturen	讲授
13	4	Lektion 4 Erziehung	讲授
14	4	Lektion 5 Große Wissenschaftler	讲授
15	4	Lektion 6 Typisch deutsch	讲授
16	4	Lektion 7 Höflichkeit und Distanz	讲授
17	4	Lektion 8 Wissenschaft und Technik	讲授
18	4	Schreiben und Übungen	研讨
合计	72		
其中理论课课时：64 研讨课课时：8 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《第二外国语（韩语）》课程教学大纲

一、课程中文名称：第二外国语（韩语）

课程英文名称：Second Foreign Language (Korean)

二、课程编码：19091002-K

课程类别：☒ 必修课 ☐ 选修课

三、总学时：72

学分数：4

开课学期：第 1、2 学期

考核方式：考试

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：韩国语能力考试 1 级

六、使用教材

《延世韩国语 1》，延世大学韩国语学堂，世界图书出版公司，2014

参考书目：

1. 《延世韩国语 2》，延世大学韩国语学堂，世界图书出版公司，2014
2. 《延世韩国语 3》，延世大学韩国语学堂，世界图书出版公司，2014
3. 《延世韩国语 4》，延世大学韩国语学堂，世界图书出版公司，2014

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：李忠敏 讲 师

辅讲教师姓名及职称：王斐斐 讲 师

八、课程简介

本课程属公共基础课，是第二外语必修语种之一，也是外语人才不可缺少的必备知识。本课程旨在培养学生以韩语为工具，获取所学专业信息的能力，并为全面提高韩语运用能力打下良好的基础。课程目的是使学生掌握韩语基础知识、韩语语言的基本理论和活用技巧，培养学生韩语听、说、读、写、译等基本能力。课程教学中要求学生掌握韩语的发音技巧、语法特点以及日常生活工作的会话能力，培养学生基本的跨文化理解能力、沟通能力以及作为工具的语言使用能力。

九、教学目标

通过本课程的学习，使学生掌握韩语语言的使用方法与技巧，了解跨语言在跨文化交际因素中

的作用，能够使用韩语处理基本的跨文化交际问题、掌握并应用跨文化理论知识。同时要求学生了解国内跨文化交际研究的进程与相关课题。把握国家国际交流的趋势和国际关系的形势，结合所学语言，思考、研究与开发相关课题。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	인사	讲授、实训
2	4	학교와 집	讲授、实训
3	4	가족과 친구	讲授、实训
4	4	음식	讲授、实训
5	4	하루 생활	讲授、实训
6	4	물건 사기	讲授、实训
7	4	교통	讲授、实训
8	4	전화	讲授、实训
9	4	날씨와 계절	讲授、实训
10	4	소개	讲授、实训
11	4	한국음식	讲授、实训
12	4	시장	讲授、实训
13	4	초대	讲授、实训
14	4	교통	讲授、实训
15	4	공공기관	讲授、实训
16	4	전화	讲授、实训
17	4	병원	讲授、实训
18	4	여행	讲授、实训
合计	72		
其中理论课课时：36 研讨课课时：0 实验实践环节课时：36			

西安工程大学

研究生《西方语言学理论》课程教学大纲

一、课程中文名称：西方语言学理论

课程英文名称：Schools and Theories of Modern Linguistics

二、课程编码：19092101

课程类别：☒ 必修课 ☐ 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：1 考核方式：考试

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：英语语言学

六、使用教材

Linguistics: An Introduction (2nd edition). Andrew Radford, et al. Cambridge, U.K.: Cambridge University Press, 2014

参考书目：

1. An Introduction to Linguistics. Stuart C. Poole. Foreign Language Teaching and Research Press, Macmillian Publishers Ltd., 2003
2. 《语言学理论与流派》，胡壮麟，叶起昌，高等教育出版社，2010

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：惠亚玲 副教授

辅讲教师姓名及职称：马 瑞 教 授

八、课程简介

《西方语言学理论》是外国语言文学专业的一门专业基础课程。本课程的先修课程为本科阶段《语言学导论》（英语），学生应了解语言的本质特征，语言的功能、普通语言学各部分的基本概念与区别。本课程在此基础上，将介绍语言学各主要流派代表人物的学术经历、学术思想，该语言学流派的发展历程、主要思想，要求学生理解并掌握主要语言学流派学术思想的关联与异同。

本课程的教学遵循传授语言学知识与培养语言研究能力相结合的原则。主要教学方法包括：讲授法（传授语言学基本概念和理论）；讨论法（分小组讨论和集体讨论两类）；研讨法（对专题开展研究）等等。对于一些与现实教学、科研关系密切的专题，指导学生通过针对相关研究论文的阅读与分析，帮助

学生提高从事语言学研究应具备的观察和分析能力。

九、教学目标

本课程旨在巩固语言学基本理论的基础上，介绍近年来语言学几个主要领域的最新研究成果，探讨语言学理论在语言教学与研究中的应用问题，教学中强调把语言学理论与语言学习与教学实际应用相结合，并适当对学生进行语言学方向论文写作指导。通过本课程的学习，可以培养学生用语言学理论分析具体语言现象的能力，丰富他们语言知识的构成，加强学习语言用法及语言学规律的兴趣和认识，从而进一步巩固本科阶段的学习，使学生了解语言学的最新发展，为进一步从事英语语言学术文化的学习与研究打下良好的基础。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	课程介绍与导入	讲授
2	4	传统语法与历史比较语言学	讲授、研讨
3	4	索绪尔与现代语言学	讲授、研讨
4	4	欧洲功能学派	讲授、研讨
5	4	美国描写主义语言学	讲授、研讨
6	4	转换生成语法	讲授、研讨
7	4	伦敦学派	讲授、研讨
8	4	系统功能语言学	讲授、研讨
9	4	认知语言学理论	讲授、研讨
合计	36		
其中理论课课时：20 研讨课课时：16 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《中西翻译理论》课程教学大纲

一、课程中文名称：中西翻译理论

课程英文名称：Chinese and Western Translation Theory

二、课程编码：19092102

课程类别：☒ 必修课 ☐ 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：1 考核方式：考试

四、适用学科及专业：外国语言文学、新闻与传播

五、预备知识要求：翻译理论与实践、普通语言学

六、使用教材

1. 《当代美国翻译理论》，许均，湖北教育出版社，2000
2. 《西方翻译理论精选》，陈德鸿、张南峰，香港城市大学出版社，2000
3. 《中国译学理论史稿》，陈福康，上海外语教育出版社，1992
4. 《翻译学导论：理论与应用》，杰里米·芒迪著，李德凤等译，外语教学与研究出版社，2014

参考书目：

1. *Encyclopedia of Translation Studies*, Baker, M. London: Routledge, 1998
2. *Contemporary Translation Theories* (2nd edition), Gentzler, E. London: Routledge, 2001
3. 《新编翻译理论与实践教程》，胡伟华，外语教学与研究出版社，2006
4. 《中国传统译论经典诠释——从道安到傅雷》，王宏印，湖北教育出版社，2003

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：胡伟华 教授

辅讲教师姓名及职称：李 娜 副教授

八、课程简介

本课程主要介绍翻译理论(包括中国和西方译论)的基本知识、发展阶段、主要流派、代表人物和著作、常用术语和基本理论观点等，力争对中西译学理论的主要内容有比较全面而系统的了解。通过学习翻译理论，帮助学生了解中西译论的基础知识，提高理论修养，为指导翻译实践，评析鉴赏译文和改进翻译课教学打下理论基础。

九、教学目标

本课程通过 36 个课时的讲授,使学生了解中国翻译发展的六个阶段、主要翻译家及其翻译理论思想和译作;西方翻译发展的六个阶段及主要翻译理论家和翻译思想著作、译作;西方主要翻译流派;熟悉主要翻译理论:顺应论、目的论、符号学与翻译、后殖民翻译及权利话语、女性主义翻译观、翻译与文化、翻译的文化转向等。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容(包括课堂讲授、实验、讨论、考试等)	教学方式
1	4	Translation history in China and western countries	讲授
2	4	Brief introduction of translation theories of a few famous translation researchers	讲授
3	4	Translation Theory before 20th Century	讲授、讨论
4	2	The Semiotics and the Translation	讲授、讨论
	2	Equivalence and Equivalent Effect;	讲授、讨论
5	2	Functional Theories of Translation	讲授、讨论
	2	Cross-Culture Translation	讲授、讨论
6	2	Translator's Subjectivity	讲授、讨论
	2	Foreignization and Domestication	讲授、讨论
7	2	Translation Criticism	讲授、练习讲评
	2	Translation Principles (A, B)	讲授、练习讲评
8	2	Translation Principles (C, D)	讲授、练习讲评
	2	Hints for translation in examination	讲授、练习讲评
9	4	Seminar and Translation Practice	讨论
合计	36		
其中理论课课时: 32 研讨课课时: 2 实验实践环节课时: 2			

西安工程大学

研究生《西方文学理论与批评》课程教学大纲

一、课程中文名称：西方文学理论与批评

课程英文名称：Western Literary Theory and Criticism

二、课程编码：19092103

课程类别：☒ 必修课 ☐ 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：1 考核方式：考试

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：外国文学，语言学概论

六、使用教材（讲义）

《当代西方文艺理论》（第三版），朱立元，华东师范大学出版社，2014

参考书目：

- 1.《西方文论经典名著选读》，章安祺，中国人民大学出版社，2005
- 2.《西方古典文论选读》(研究生教学用书)，张中载，外语教学与研究出版社，2002
- 3.《二十世纪西方文论选读》，张中载、王逢振、赵国新，外语教学与研究出版社，2002
- 4.《二十世纪西方文论选读》，乔国强，复旦大学出版社，2006
- 5.《西方文论选读》，段建军，西北大学出版社，2003

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名与职称：巴 微 副教授

辅讲教师姓名及职称：李春燕 副教授

八、课程简介

西方文学理论与批评是针对外国语言文学专业研究生开设的一门专业必修课。西方文学理论是西方文艺创作实践的概括，也是思想史在文论方面的表现。其基本任务是研究西方文学的本质特征和发展的规律。为更加有效地配合本专业研究生的科研需求，《西方文学理论与批评》课程将集中以当代西方文艺理论的发展和演变为历史线索，系统的介绍和分析十九世纪末至 20 世纪的各种主要学说，梳理其中的基本概念及其不同形态，从而帮助学生总结西方文论的经验和规律、探寻可能存在的普遍性问题、并

且更深入的把握西方文化的内在精神，为进一步的学术思考建立必要的基础和参照。

九、教学目标

本课程的教学目的是要学生掌握十九世纪末以来西方文论发展的概况、主要流派和理论家，研读有代表性的经典文本，集中探讨该领域的思想传统和理论前沿，进一步加深理解外国文学文化，掌握语言学、翻译学、文化研究、比较文化研究的手段和方法，具有较为重要的学习和研究意义。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	导论：当代西方文艺理论概观 第一章 象征主义与意象派诗论 第二章 表现主义	讲授
2	4	第三章 俄国形式主义与布拉格学派 第四章 精神分析批评	讲授
3	4	第五章 直觉主义与意识流 第六章 语义学与新批评派	讲授
4	4	第七章 现象学、存在主义与荒诞派 第八章 原型批评	讲授
5	4	第九章 西方马克思主义文论(上) 第十章 西方马克思主义文论(下)	研讨
6	4	第十一章 结构主义、符号学与叙事学 第十二章 解释学与接受理论	讲授
7	4	第十三章 解构主义 第十四章 女权主义批评 第十五章 后现代主义	讲授
8	4	第十六章 新历史主义 第十七章 后殖民主义	讲授
9	4	第十八章 文化研究 第十九章 空间理论	研讨
合计	36		
其中理论课课时：28 研讨课课时：8 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《跨文化交际学》课程教学大纲

一、课程中文名称：跨文化交际学

课程英文名称：Intercultural Communication

二、课程编码：19092104

课程类别：☒ 必修课 ☐ 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：1 考核方式：考试

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：英美概况、一带一路沿线国家概况

六、使用教材

- 1.《跨文化交际理论研究与应用》，毕继万，北京语言大学出版社，2014
- 2.《跨文化交际概论》，吴为善，严慧仙，商务印书馆，2009

参考书目：

1. *Communication Between Cultures*, Larry A. Samovar, Richard E. Porter, Lisa A. Stefani, Foreign Language Teaching and Research Press, 2000
2. *Doing Culture*, Linell Davis, Foreign Language Teaching and Research Press, 2001
- 3.《语言与文化》，邓炎昌，刘润清，外语教学与研究出版社出版，1998
- 4.《跨文化交际学概论》，胡文仲，外语教学与研究出版社，1999
- 5.《跨文化外语教学》，张红玲，上海外语教育出版社，2007
- 6.《跨文化交际与第二语言教学》，毕继万，北京语言大学出版社，2009
- 7.《跨文化交际》，祖晓梅，外语教学与研究出版社，2015

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：李忠敏 讲 师

辅讲教师姓名及职称：刘秉栋 副教授

八、课程简介

本课程为外国语言文学专业必修课。本课程分为九小章节，四大部分。通过对文化与第二语言习

得的关系、文化差异与文化对比、跨文化交际研究、一带一路与跨文化交际等方面的学习，提高学生跨文化交际意识，解决跨文化交际中因文化差异、文化冲突而产生的种种困惑。通过本课程的学习，要求掌握跨文化交际学的基本理论与知识，学习跨文化交际技巧，了解中国跨文化交际学的前沿研究方向，并且结合“一带一路”国家战略，思考跨文化交际与自身的关系。为学习后续课程及从事与本专业有关的研究工作打下一定的基础。

九、教学目标

通过本课程的学习，使学生了解文化因素相关的理论基础，掌握跨文化交际的特性及处理方法，并要求学生了解国内跨文化交际研究的进程与相关课题。进而结合自己家乡与一带一路沿线国家国际交流合作情况，分析跨文化交际中实际遇到的问题及对策。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	第一讲 外语学习中“文化因素”定位	讲授
2	4	第二讲 第二语言教学的性质和目的	讲授
3	4	第三讲 文化差异与文化对比	讲授
4	4	第四讲 中国跨文化交际理论研究新阶段展望	讲授
5	4	第五讲 跨文化比较研究与跨文化交际研究	讲授
6	4	第六讲 文化背景与跨文化交际	讲授
7	4	第七讲 社会环境与跨文化交际	讲授
8	4	第八讲 “一带一路”与跨文化交际	讲授
9	4	第九讲 我与“一带一路”	发表与研讨
合计	36		
其中理论课时：32 研讨课时：4 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《研究方法与论文写作》课程教学大纲

一、课程中文名称：研究方法与论文写作

课程英文名称：Research Methodology and Thesis Writing

二、课程编码：19092105

课程类别：☒必修课 ☐选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：2 考核方式：考试

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：高级写作

六、使用教材

1. 《应用语言学：研究方法与论文写作》，文秋芳，外语教学与研究出版社，2001
2. 《英语学术论文写作》（第二版），刘振聪、修月祯，中国人民大学出版社，2013

参考书目：

1. 《语言学方法论》，桂诗春、宁春岩，外语教学与研究出版社,1997
2. 《APA 格式:国际社会科学学术写作规范手册》，美国心理协会，2011
3. *Writing an Applied Linguistics Thesis or Dissertation: A Guide to Presenting Empirical Research*, John Bitchener, 2012
4. *Handbook for Writing Research Papers, Reports, and Thesis*, Carole Slade, Robert Perrin, Foreign Language Teaching and Research Press, 2011

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：刘 丽 副教授

辅讲教师姓名及职称：惠亚玲 副教授

八、课程简介

本课程是外国语言文学专业研究生专业必修课，是进行语言学研究、撰写学术论文、构建和培养学科综合素质的理论性与应用性均较强的重要课程。该课程将全面、系统地讲解语言研究的基本原则和方法、学术论文写作的基本知识和技能，帮助学生认识并了解语言与心理、社会、文化、

文学等跨学科研究的关系及其发展现状和趋势，培养并激发学生对语言研究的兴趣，发展理性思维，为其在语言学相关领域的学习及研究打好基础。

九、教学目标

本课程一方面旨在使学生能够了解和掌握语言学研究的基本原则和方法（包括理论方法、描写方法和实验方法）、基本步骤和流程，包括选题、文献收集与评估、选择定量和定性研究工具，指导学生掌握和提高从事语言研究的能力；另一方面旨在培养学生学术论文写作能力，帮助学生获得学术论文写作的基本知识和技能，了解并掌握学术论文写作的基本内容和步骤（包括开题报告、摘要、引言、文献综述、研究方法、研究结果与讨论、结论和引文等），掌握学术论文写作的格式规范和要求，了解学术伦理的要求，避免有意或无意的抄袭，为后续的专业课程学习及从事与本专业相关的研究和教学工作打下坚实的基础。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	研究方法概述	讲授
2	4	如何撰写开题报告、案例分析	讲授、研讨
3	4	如何撰写摘要、案例分析	讲授、研讨
4	4	如何撰写引言、案例分析	讲授、研讨
5	4	如何撰写文献综述（文献资料的种类、收集与检索、阅读和评价）、案例分析	讲授、研讨
6	4	定量研究方法和研究工具、案例分析	讲授、研讨
7	4	定性研究方法与研究工具、案例分析	讲授、研讨
8	4	如何撰写研究结果、讨论和结论、案例分析	讲授、研讨
9	4	引文及参考书目格式规范、抄袭现象、案例分析	讲授、研讨
合计	36		
其中理论课课时：24 研讨课课时：12 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《应用语言学》课程教学大纲

一、课程中文名称：应用语言学

课程英文名称：Applied Linguistics

二、课程编码：19092106

课程类别：[] 必修课 [√] 选修课

三、总学时：36 学分数：2
开课学期：2 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：普通语言学

六、使用教材

Principles of Language Learning and Teaching (5th edition) (语言学习与语言教学的原则), H. D. Brown, New York: Pearson Education, 2007

参考书目：

1. *Second Language Research: Methodology and Design*, Alison Mackey & Susan M. Gass, Lawrence Erlbaum Associates Publishers, 2005
2. *Second Language Learning and Language Teaching*, V. Cook. Beijing Foreign Language Teaching and Research Press, 2001
3. *Projects in Linguistics: A Practical Guide to Researching Language*, Alison Wray & Kate Trott. Foreign Language Teaching and Research Press, 2001

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：陈莉霞 副教授

辅讲教师姓名及职称：刘 丽 副教授

八、课程简介

应用语言学是外国语言文学专业的核心课程，通过学习本课程，学生可掌握第二语言学习和教学的基础理论，掌握第二语言的基本知识和所教语言的分析手段，把握语言教学研究的主要思路 and

方法，并能熟练运用语言研究中的各种方法和分析手段进行语言的研究，同时通过理解诠释语言学等领域相关研究成果，将他们应用于语言教学的主要环节。要求学生在选修该课程前先修普通语言学，有一定的英语语言学基本知识。

九、教学目标

通过本课程的学习，使学生了解语言应用方面的基础理论和重要研究，重点掌握语言学习和语言教学的基本理论及影响语言习得的各方面因素，深化学生对于应用语言学的认识和理解，为其打下扎实的专业基础。同时，通过课程内容的讲解与讨论，提高学生独立思考，探索发现问题的能力，并逐渐熟悉各种研究方法和研究思路，培养学生学术分析和研究能力。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	应用语言学引论	讲授
2	4	语言、语言学习与语言教学、第一语言习得	讲授
3	4	第一语言习得与第二语言习得对比	讲授
4	4	学习观、学习方式和策略	研讨
5	4	人格因素与语言学习	研讨
6	4	社会文化因素与语言学习	研讨
7	4	对比分析、中介语与错误分析	讲授
8	4	语言研究方法及其发展概述	讲授
9	4	研究课题与方法选择	研讨
合计	36		
其中理论课课时：20 研讨课课时：16 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《二语习得理论》课程教学大纲

一、课程中文名称：二语习得理论

课程英文名称：Theories of Second Language Acquisition

课程编码：19092107

课程类别：[] 必修课 [√] 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：2 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：普通语言学

六、使用教材

Understanding Second Language Acquisition, Rod Ellis, Shanghai Foreign Language Education Press, 1999

参考书目：

1. *Understanding Second Language Acquisition*, Rod Ellis, Shanghai Foreign Language Education Press, 1999
2. 《第二语言习得研究—方法与实践》，吴旭东，上海外语教育出版社，2006
3. 《第二语言习得研究与外语学习》，丁言仁，上海外语教育出版社，1999

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：胡 燕 副教授

辅讲教师姓名及职称：王晓静 教授

八、课程简介

本课程是外国语言文学专业研究生的选修课程。系统介绍第二语言习得研究的基本概念、学科性质、发端与发展，分专题阐述了对比分析与偏误分析，中介语研究，第二语言习得顺序研究，第二语言学习者语言系统变异研究，第二语言习得研究的社会文化模式，普遍语法与第二语言习得等第二语言习得研究的重要领域和新近的理论成果。通过本课程的学习，使学生了解第二语言习得研究领域的成果，同时了解从语言学、心理学和社会学三个视角对习得什么、如何习得和为什么会有不同的学习结果这三个基本问题的回答，通过对学习过程及学习者个体差异的认识，让

学生明白在第二语言教学设计时应考虑的各方面因素，更好地进行课堂教学。具体而言，学生应熟悉第二语言习得领域的重要专业术语，了解相关的理论，学会将不同的研究成果进行整合，全面地看待二语习得研究领域的各个问题，并能引发对二语言习得研究的兴趣，从而用二语习得理论指导自己的二语学习和教学。

九、教学目标

通过本课程的学习，要求学生了解第二语言习得的性质、特点、内容、理论研究流派、研究热点、教学原则、教学内容与方法等。通过对语言学习者学习语言过程的讨论，帮助学生将模糊的、无意识的实践性内容变成明确的、有意识的理论方法。从而加深对二语教学这一认知活动的理性认识，提高运用理论探讨和解决教学问题的能力，并把第二语言习得理论应用到第二语言的教学实践中，力争成为积极、自觉的思考者和有独立解决问题能力的学习者、研究者。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	Introduction Key Issues in Second Language Acquisition	课堂讲解与讨论
2	4	The role of the first language	课堂讲解与讨论
3	4	Interlanguage and the ‘natural’ route of development	课堂讲解与讨论
4	4	Variability in interlanguage	课堂讲解与讨论
5	4	Individual learner differences and Second Language Acquisition	课堂讲解与讨论
6	4	Input, interaction, and Second Language Acquisition	课堂讲解与讨论
7	4	Learner strategies	课堂讲解与讨论
8	4	The Universal Hypothesis and Second Language Acquisition	课堂讲解与讨论
9	4	Theories of Second Language Acquisition	课堂讲解与讨论
合计	36		
其中理论课课时：20 研讨课课时：16 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《篇章语言学》课程教学大纲

一、课程中文名称：篇章语言学

课程英文名称：Discourse Analysis

二、课程编码：19092108

课程类别：[] 必修课 [√] 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：2 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：应用语言学、现代语言学

六、使用教材

Discourse Analysis for Language Teachers, McCarthy, M., Cambridge University Press, 1991

参考书目：

1. *Discourse analysis*, Brown, G & Yule, G., Cambridge University Press, 1983
2. *Discourse and Literature*, Cook, G., Oxford University Press, 1994
3. *Discourse and Language Education*, Hatch, E., Cambridge University Press, 1992
4. *Textual Interaction: An Introduction to Written Discourse Analysis*, Hoey, M., Routledge, 2000
5. 《语篇的衔接与连贯》，胡壮麟，上海外语教育出版社，1994
6. 《语篇分析概要》，黄国文，湖南教育出版社，1987
7. 《语篇分析》，丁言仁，南京师范大学出版社，2000
8. 《系统功能语言学概论》，胡壮麟，朱永生，张德禄，李战子，北京大学出版社，2005
9. 《英语语篇衔接手段对比研究》，朱永生，郑立信，苗兴伟，上海外语教育出版社，2001

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：王晓静 教授

辅讲教师姓名及职称：杨晓红 副教授

八、课程简介

篇章语言学是国外语言学二十多年来发展起来的一门新兴交叉学科，它广泛吸收了包括语言学、

社会学、心理学、认知科学、哲学研究、交际学等学科的研究成果及相关原则，旨在全面地从篇章、社会和心理诸多语言环境因素的角度来研究实际交际过程中意义连贯的语言整体，即语篇是如何形成的。其研究成果有助于帮助语言学习者了解语言的运用和学习的过程，与此同时，还能帮助语言学习者解决语言学习过程中所遭遇的困难，从而对语言习得发挥积极的作用。它要求语言学习者从话语语篇分析和书面语篇分析两方面出发，掌握并灵活运用包括伯明翰模式、语篇衔接手段、语篇主述位结构、书面语篇模式等主要研究内容。

九、教学目标

通过本课程的学习，旨在于让学生掌握伯明翰模式、语篇衔接手段、语篇主述位结构、书面语篇模式等来分析研究口头语篇和书面语篇中的诸多问题。研究生阶段偏重于培养和强化学生从事篇章语言研究的科学思维方式，提高分析口头语篇和书面语篇的能力，因此要求学生熟练掌握篇章语言学的相关理论和研究方法，并能够比较准确地分析和认识与篇章语言学相关的研究问题，最终帮助学生解决语言学习过程中的困难，提升语言习得的有效性。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	第一章 语篇分析简介（语篇分析的定义、发展与方法）	讲授
2	4	第二章 口头语篇分析（伯明翰模式、话语分析）	讲授
3	4	第二章 口头语篇分析（会话原则、话轮转换、相邻配对）	讲授
4	4	第三章 语篇分析与语法（衔接与连贯、语法衔接手段）	讲授
5	4	第三章 语篇分析与语法（主述位）	讲授
6	4	第三章 语篇分析与语法（主述位推进模式）	讲授
7	4	第四章 语篇分析与词汇（词汇衔接手段）	讲授
8	4	第五章 书面语篇分析（篇章模式与解读）	讲授
9	4	口头、书面语篇真实语料分析操练	研讨
合计	36		
其中理论课课时：32 研讨课课时：4 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《社会语言学》课程教学大纲

一、课程中文名称：社会语言学

课程英文名称：Sociolinguistics

二、课程编码：19092109

课程类别：[] 必修课 [√] 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：2 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：普通语言学

六、使用教材

An Introduction to Sociolinguistics (6th Edition), Wardhaugh, R. Oxford: Wiley-Blackwell Publishers, 2010

参考书目：

1. 《社会语言学研究方法的理论与实践》，张廷国 郝树壮,北京大学出版社，2008
2. *An Introduction to Sociolinguistics* (3rd Edition), Janet Holmes. World Book Publishing Company, 2011

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：陈莉霞 副教授

辅讲教师姓名及职称：王 伟 副教授

八、课程简介

社会语言学是一门研究语言与社会共变关系的学科，是我国语言学研究 and 外国语言学研究领域中最具动力的学科之一。社会语言学兴起于 20 世纪 50 年代中期，它将影响语言使用的外部因素纳入到其研究范畴，以变异论为理论杠杆，研究语言的社会变体。它以语言的使用为载体，研究语言与各种社会因素的因果关系，揭示语言的使用在各种社会语境中语言变异的原因和规律。

九、教学目标

通过本课程的学习，学生要掌握必要的社会语言学的基本理论，了解社会语言学重要领域的研

究。本课程注重培养学生用发展的眼光来看待社会和语言问题，能够结合丰富多彩的社会和语言现实，阐释特定的言语社会及其言语生活。另外，学生要认识语言的交际性，关注现实社会丰富的语言现象，利用所学知识分析和阐释与语言相关的现实问题。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	引论：社会语言学简介	讲授
2	4	多语社区中的语言选择	讲授
3	4	语言变体和多语国家	研讨
4	4	国家语言和语言规划	讲授
5	4	地理和社会方言	研讨
6	4	性别、年龄与语言	讲授
7	4	语言变化	讲授
8	4	语体、语境和语域	讲授
9	4	言语功能、礼貌和跨文化交际	研讨
合计	36		
其中理论课课时：24 研讨课课时：12 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《心理语言学》课程教学大纲

一、课程中文名称：心理语言学

课程英文名称：Psycholinguistics

二、课程编码：19092110

课程类别：☐ 必修课 ☒ 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：3 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：英语语言学

六、使用教材

Psychology of Language (Third edition) David W. Carroll. Foreign Language Teaching and Research Press, 2000

参考书目：

1. 《社会心理语言学》，王德春，上海外语教育出版社，2000
2. 《心理语言学与外语教学》，董燕萍，外语教学与研究出版社，2008
3. 《新编心理语言学》，桂诗春，上海外语教育出版社，2000
4. 《心理语言学导论》，Danny D. Steinberg, 崔刚导读，世界图书出版公司，2007

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：郑卉蓉 副教授

辅讲教师姓名及职称：苟晓琴 副教授

八、课程简介

心理语言学是在 20 世纪 50 年代兴起的一门介于心理学和语言学之间的边缘学科，主要研究人们学习和使用语言的心理过程，用实验方法来探讨语言行为的规律，其研究内容主要包括：儿童的语言习得；人们理解和产出语言的心理过程；心理语言学研究成果的应用；学习和使用心理过程计算模型的建立；语言心理活动的物质基础。本课程教学内容主要分为 7 个部分，分别包括绪论，语言学的相关理论，语言的生理机制，心理词汇，句子理解与记忆，篇章理解与记忆和言语交流。

九、教学目标

本课程教学目标是使学生了解心理语言学的主要原则和理论，以及近几十年心理语言学的重要发现和研究方向，培养学生探究语言产生的机制。在课程教学中，要求学生了解每课所讲理论原则、基本概念等，同时要求学生能把新旧知识加以归纳，把心理语言学的理论应用到第二语言的教学实践中，成为积极自觉的思考者和能有独立解决问题能力的学习者，研究者，从而用心理语言学的理论指导自己的语言研究工作。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	绪论（介绍心理语言学的范围和历史根源和发展）	课堂讲授
2	4	语言学的相关理论（基本语法概念、手势语、转换语法等理论的问题）	课堂讲授
3	4	语言的心理机制（记忆的功能、结构及语言信息处理过程的核心问题）	课堂讲授
4	4	心理词汇（心理词汇知识，它是如何储存在记忆里的，如何被提取的）	课堂讲授
5	4	句子的理解与记忆（句子的即时处理、语境中的句子理解、句子的记忆）	课堂讲授
6	4	语篇的理解与记忆I（语篇连贯和理解的三步骤）	课堂讲授与讨论
7	4	语篇的理解与记忆II（语篇的记忆：表层表征、命题表征及情景模型）	课堂讲授与讨论
8	4	言语交流（交谈的结构、交谈参加者及交谈的语境）	课堂讲授与讨论
9	4	复习	讨论、自学
合计	36		
其中理论课课时：26 研讨课课时：10 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《语言研究中的统计学》课程教学大纲

一、课程中文名称：语言研究中的统计学

课程英文名称：Statistics in Language Studies

二、课程编码：19092111

课程类别：☐必修课 ☒选修课

三、总学时：36 学分数：2
开课学期：2 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：高等数学（文科）

六、使用教材

《外语教学科研中的统计方法》，韩宝成，外语教学与研究出版社，2007

参考书目：

1. *Statistics in Language Studies*. Woods, A., Cambridge University Press, 2000
2. *Research Methods in the Social Science (4th ed.)*. Nachmias, D., London Melbourne Auckland, 1992
3. 《SPSS 统计分析高级教程》张文彤主编，高等教育出版社，2007

七、开课单位：理学院

主讲教师姓名及职称：贺兴时 教授

辅讲教师姓名及职称：续秋霞 讲师

八、课程简介

语言研究中的统计学是外国语言文学硕士研究生的专业选修课。该课程主要介绍统计学的基本原理、方法及计算手段在语言教学、研究中的应用。通过本课程的学习，可以帮助学生理解和解释语言研究方法和统计方法的基本概念,掌握在语言研究中统计学的应用，把握统计与语言的关系，利用语言研究中的几种常用的统计方法及 SPSS 统计软件和 EXCEL，对语言学相关领域中的具体教学问题进行试验设计，收集，处理和分析数据，能够说明和讨论研究的结果。

九、教学目标

通过本课程的学习，使学生学会设计课堂教学研究和语言学科学研究科研项目、收集和整理调

查资料、应用 EXCEL、SPSS 统计软件处理分析数据、掌握科学的统计分析方法，提高学生的语言教学和科研的能力。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	统计方法简介及数据的整理及表达	讲授
2	4	描述性统计方法	讲授
3	4	正态分布与标准分	讲授
4	4	抽样理论与参数估计	讲授
5	4	假设检验	讲授
6	4	方差分析	讲授
7	4	线性相关与线性回归	讲授
8	4	计数数据的分析方法	讲授
9	4	非参数检验方法	讲授
合计	36		
其中理论课课时：36 研讨课课时：0 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《高级口译》课程教学大纲

一、课程中文名称：高级口译

课程英文名称：Conference Interpreting

二、课程编码：19092112

课程类别：☐ 必修课 ☒ 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：3 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学、新闻与传播

五、预备知识要求：基础英语

六、使用教材

《口译：技巧与操练》，（美国）诺兰，上海外语教育出版社，2009

参考书目：

1. 《口译理论概述》，鲍刚，中国对外翻译出版公司，2005
2. 《口译交际过程中的跨文化噪音》，陈菁，外文出版社，2005
3. 《英语高级口译技能训练教程》，陈翔，华东师范大学出版社，2004
4. 《高级口译实践》，丁小龙，上海交通大学出版社，2002
5. 《新汉英分类口译词典》，方凡泉，北京：世界图书出版社，2003
6. 《英汉口译实练 联合国千年大会发言精选》，冯建忠，译林出版社，2001
7. 《英语口译资格证书考试培训教材》，庄鸿山、肖晓燕，鹭江出版社，2004
8. 《英语口译资格考试分类词汇精编》，梅德明，人民教育出版社，2003
9. 《商务口译教程》，梅德明，人民教育出版社，2004
10. 《英语口译实务》，梅德明，外文出版社，2004
11. 《高级口译教程》，梅德明，上海外语教育出版社，2006

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：韩 蕾 讲 师

辅讲教师姓名及职称：马俪心 副教授

八、课程简介

高级口译课是一门语言技能与专业知识相结合的重要课程，该课程旨在培养学生熟练的口译技

巧，日后能较好地承担起生活接待、导游、一般性会议和商务洽谈等口译任务。因此，本课程从口译基础入手，通过训练学生的短时记忆能力、综合概括能力、记笔记能力等来综合提高学生听和口译的能力。然后按主题分单元讲授，穿插以语音室模拟训练，让学生在笔记的辅助下，迅速调整思路，并考虑应对策略，在最短的时间内，准确无误地将听到信息迅速传递给听众。

九、教学目标

本课程主要通过词汇、技巧的强化，以学生的口试模拟为主，教师的指导为辅，使学生了解口译基本特点及与笔译的区别，掌握口译笔记的做法。“口译”是为学生开设的一门进行双语转换的基本技能训练课程。通过讲授口译的工作程序和基本原理及训练的原则和方法，使学生在经过一个学期的学习之后做到：（1）对口译的基本概念和基本技巧有全面的了解；（2）集中精力，有效地记忆语篇意义；（3）较好地掌握交传口译的笔记技巧；（4）具备良好的双语表达能力；（5）较为流畅，准确地用目的语表达源语的意思。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	口译记忆，口译笔记	讲授，练习
2	4	数字口译，口译中的演说技巧	讲授，练习
3	4	口译中的跨文化交际，口译中的源语理解	研讨
4	4	主题思想识别，口译中的语篇分析	讲授，练习
5	4	目的信息重组，交替传译应对策略	讲授，练习
6	4	口译译前准备	讲授，练习
7	4	同声传译的介绍	讲授，练习
8	4	同声传译的笔记与实战	讲授，练习
9	4	口译职业准则	研讨
合计	36		
其中理论课课时：14 研讨课课时：8 实验实践环节课时：14			

西安工程大学

研究生《高级笔译》课程教学大纲

一、课程中文名称：高级笔译

课程英文名称：Advanced Translation

二、课程编码：19092113

课程类别：[] 必修课 [√] 选修课

三、总学时：54 学分数：3
开课学期：2 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学、新闻与传播

五、预备知识要求：翻译理论与实践

六、使用教材

1. 《计算机辅助翻译》，钱多秀主编，外语教学与研究出版社，2011
2. 《笔译理论与技巧》，何刚强，外语教学与研究出版社，2009

参考书目：

1. 《翻译新视野---计算机辅助翻译研究》，徐彬著，山东教育出版社，2010
2. 《计算机辅助翻译实践》，王华树，国防工业出版社，2015
3. 《非文学翻译理论与实践》，李长栓，中国对外翻译出版公司，2004
4. 《文体翻译论》，冯庆华，上海外语教育出版社，2001

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：李 娜 副教授

辅讲教师姓名及职称：胡伟华 教授

八、课程简介

本课程为外国语言文学专业硕士研究生专业选修课，以翻译理论、翻译技巧、实用文本翻译分析为主，辅以计算机辅助翻译技术等信息的基础应用。通过向学生讲授基本翻译原理、翻译技巧、英汉语言对比与分析、不同文本语言特点和翻译策略，语料搜集和整理等，帮助学生形成正确的翻译观念，熟悉并掌握机辅翻译原理和翻译软件的操作方法，培养较强的语言综合技能和过硬的英汉/汉英翻译能力。学生随堂开展软件训练，做到理论与实践紧密结合，使其具备现代译员所需的基本工具操作技能和翻译能力。课程具有应用型、实践性、专门化和可操作性强等特点。

九、教学目标

该课程要求学生了解和掌握一定的笔译技巧，初步掌握与笔译相关的理论知识，帮助学生熟悉翻译流程，形成正确的翻译观，培养扎实的英汉互译能力和现代译员所需的计算机辅助翻译工具操作技能。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	翻译基本理论及译者素养	讲授
2	4	翻译句法策略精要——顺句操作、变词为句	讲授/实践
3	4	翻译句法策略精要——句式重构、增删重组	讲授/实践
4	4	翻译语义策略精要——语义引申、语义阐述	讲授/实践
5	4	翻译语义策略精要——语义变通	讲授/实践
6	4	实用文本翻译策略——外宣资料	讲授/实践
7	4	实用文本翻译策略——中国特色词汇翻译	讲授/实践
8	4	实用文本翻译策略——社科文著汉译	讲授/实践
9	4	从机器翻译到计算机辅助翻译	讲授/研讨
10	4	双语语料库与计算机辅助翻译	讲授/研讨
11	4	术语与计算机辅助翻译	讲授/研讨
12	4	术语库、对齐与翻译记忆	讲授/研讨
13	4	主流机辅翻译软件比较与评估	讲授/研讨
14	2	本地化与翻译	讲授
合计	54		
其中理论课课时：30 研讨课课时：10 实验实践环节课时：14			

西安工程大学

研究生《语料库语言学》课程教学大纲

一、课程中文名称：语料库语言学

课程英文名称：Corpus Linguistics

二、课程编码：19092114

课程类别：☐ 必修课 ☒ 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：2 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：普通语言学

六、使用教材

《语料库语言学》，（美）拜伯，外语教学与研究出版社，2000

参考书目：

1. 《语料库、检索与搭配》，（英）辛克莱，上海外语教育出版社，1999
2. 《语料库辅助英语教学入门》，何安平，外语教学与研究出版社，2010
3. 《语料库应用教程》，梁茂成，李文中，许家金，外语教学与研究出版社，2010
4. 《语料库语言学导论》，杨惠中，上海外语教育出版社，2002

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：王 伟 副教授

辅讲教师姓名及职称：李 娜 副教授

八、课程简介

语料库语言学是当代语言学的一门新兴学科。它运用计算机手段对巨量的语言资源库进行高速提取并准确显示批量语言使用的实际情况，从而揭示语言使用的倾向性规律及其所传递的意义、功能乃至思想意识。语料库语言学的应用范围广泛，基于语料库的研究方法可以应用在语音、词汇、语法、阅读、写作等语言教学方面，以及心理语言学、社会语言学、语言变体、作者（译者）风格等其它方面。本课程主要介绍如何在语料库基础上进行语言研究的基本方法，如何使用计算机强大的检索和统计手段处理语料库所提供的大量语料，进行各类应用研究。

九、教学目标

学生通过学习语料库的建设、语料的处理、文本的标注、检索软件的使用、检索内容和步骤、基于语料库的语言文本分析等，能够掌握基本的语料库语言学知识和常用的语料库方法和技术；熟知当前的语料库语言学研究热点和研究方法，并能够应用语料库有关方法展开学术研究。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	引介：语料库语言学文献资源	课堂讲授与讨论
2	4	语料库语言学概述	课堂讲授与讨论
3	4	语料库建设（1）	课堂讲授、讨论与实践
4	4	语料库建设（2）	课堂讲授、讨论与实践
5	4	语料库检索：AntConc	课堂讲授、讨论与实践
6	4	语料库检索：WordSmith	课堂讲授、讨论与实践
7	4	搭配分析	课堂讲授、讨论与实践
8	4	语料库语言学研究方法及其应用	课堂讲授与讨论
9	4	研究选题与设计	课堂讲授与讨论
合计	36		
其中理论课课时：18 研讨课课时：10 实验实践环节课时：8			

西安工程大学

研究生《中外服饰文化比较》课程教学大纲

一、课程中文名称：中外服饰文化比较

课程英文名称：Comparison of Costume Cultures between China and Foreign Countries

二、课程编码：19092115

课程类别：☐必修课 ☒选修课

三、总学时：36 学分数：2
开课学期：3 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：中国服饰文化 西方服饰文化 服饰文化人类学

六、使用教材（讲义）

自编教材

参考书目：

- 1.《服饰与中国文化》，华梅，人民出版社，2001
- 2.《人类服饰文化学》，华梅，天津人民出版社，1995
- 3.《现代服装文化概论》，黄士龙，东华大学出版社，2009

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：兰 宇 教 授

辅讲教师姓名及职称：李春燕 副教授

八、课程简介

中外服饰文化是一门研究人类服饰与文化互相影响渗透关系的学科，是人类服饰与文化研究的基础，21 世纪是文化的世纪，服饰文化更是影响着人们的日常生活。在中国国力不断强大，世界影响越来越巨大的今天，学习服饰文化，了解中外服饰文化的关系，对于进一步发展中国与国际社会的关系尤为重要。中外服饰文化比较，使我们能够通过服饰捋清中华民族与世界各民族之间的错综复杂的文化关系，并了解中华民族与世界其他民族文化的共通性、差异性特征，有利于在全球发展中建立各民族之间的文化沟通、交流、合作桥梁。

九、教学目标

通过该课程的学习，使学生了解中外服饰文化的样态，不同中外服饰的特征，中外服饰文化的

演变脉络，掌握其理论体系和相关研究，实现对中西服饰文化的宏观把握和微观分析。本课程鼓励学生对中外服饰文化呈现的差异性和共同性自主思考，启发学生形成成熟的看法观点，培养提高他们分析问题，解决问题的能力。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	中国服饰文化概述	讲授
2	4	欧美区域服饰文化概述	讲授
3	4	亚洲区域服饰文化概述	讲授
4	4	非洲区域服饰文化概述	讲授
5	4	拉丁美洲区域服饰文化概述	讲授
6	4	世界范围内不同区域及民族服饰文化共通性论述	讲授
7	4	世界范围内不同区域及民族服饰文化差异性论述	讲授
8	4	中外服饰文化比较、沟通、交流可能性探讨	研究与探讨
9	4	中外服饰文化相互借鉴、融合、合作可能性探讨	研究与探讨
合计	36		
其中理论课课时：28 研讨课课时：8 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《英语教学法》课程教学大纲

一、课程中文名称：英语教学法

课程英文名称：English Teaching Methodology

二、课程编码：19092116

课程类别：☐必修课 ☒选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：3 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：普通语言学

六、使用教材

Approaches and Methods in Language Teaching, Jack C.Richards and Theodore S.Rodgers, Foreign Language Teaching and Research Press, 2013

参考书目：

- 1.《语言教学法教程》，王蔷，高等教育出版社，2005
- 2.《英语教师职业技能训练简明教程》，肖惜，外语教学与研究出版社，2006
- 3.《现代外语教育学》，舒白梅，上海外语教育出版社，2005

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：秦 伟 副教授

辅讲教师姓名及职称：黄 燕 副教授

八、课程简介

本课程是外国语言文学研究生的专业选修课程。课程系统阐述英语教学法的发展历史，国内外语言教学的理论流派，不同教学法的模式及其理论基础。同时，本课程强调英语基本教学技能的学习，涉及讲稿教案的撰写；语音教学的作用、目标、基本理论与方法；语法教学的基本理论与方法；词汇教学的基本策略；听力教学的基本原则和教学组织；口语教学的任务设计；阅读教学的原则、模式和活动设计；写作的本质及教学方法；语言教学中整合语言技能的意义及方法。

九、教学目标

本课程旨在帮助学生掌握英语教学的最新理论、方法和英语教学的基本技能，具备一定的教学改革和教学研究能力。通过本课程学习，使学生对英语教学方法的发展脉络、英语教学法的不同流派及学术观点有科学的认知，掌握国内外英语教学法的理论和方法。同时，培养学生具备基本的教学技能，即能够根据实际需要选择并运用恰当的教学方法和技能，能够进行有效的课堂管理和科学的教学评价。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	英语教学理论与方法的性质	课堂讲解与讨论
2	4	二十世纪语言教学流派	课堂讲解与讨论
3	4	当代英语教学的基本概念和教学方法	课堂讲解与讨论
4	4	课程设计以及课堂教学管理	课堂讲解与讨论
5	4	语音和语法教学	课堂讲解与讨论
6	4	词汇和阅读教学	课堂讲解与讨论
7	4	听力和口语教学	课堂讲解与讨论
8	4	写作教学以及综合教学技能	课堂讲解与讨论
9	4	语言教学评估以及教材的应用和评价	课堂讲解与讨论
合计	36		
其中理论课课时：16 研讨课课时：16 实验实践环节课时：4			

西安工程大学

研究生《比较文学》课程教学大纲

一、课程中文名称：比较文学

课程英文名称：Comparative Literature

二、课程编码：19092117

课程类别：☐必修课 ☒选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：2 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：中国文学 外国文学

六、使用教材

- 1.《比较文学》，陈惇、孙景尧、谢天振，高等教育出版社，2007
- 2.《比较文学概论》，陈惇、刘象愚，北京师范大学出版社，2010
- 3.《比较文学教程》，曹顺庆，高等教育出版社，2010

参考书目：

- 1.《比较文学与比较文化十讲》，乐黛云，复旦大学出版社，2004
- 2.《比较文学经典要著研读》（英文），孙景尧，上海文艺出版社，2006
- 3.《比较文学经典导读》，吴家荣，安徽教育出版社，2008
- 4.《中外文学比较史》，朱栋霖，江苏教育出版社，2009

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：李春燕 副教授

辅讲教师姓名及职称：巴 微 副教授

八、课程简介

比较文学是外国语言文学专业研究生的专业选修课。课程立足于比较文学的相关原理和方法，以当代世界文学视野和总体知识的眼光，研究中外文学文化间的相似关系、亲缘关系和影响关系，以及文学与人类其它表现领域的比较研究的基础。

九、教学目标

本课程旨在拓展学生的文学文化视野，培养学生世界文学眼光。通过本课程的教学，使学生在

掌握比较文学的学科历史、基础原理、基本方法和学科性质的基础上，将东西方文学现象及文学理论汇通，培养一种具有跨文化的比较视野，在全球化语境下自觉促进中外文化交流，深刻理解国家文学的本质和世界文学发展的规律，从而为学生以后从事更高层次的文学文化研究做必要的准备。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	比较文学学科的历史、现状及前景	课堂讲解与讨论
2	4	比较文学的基本类型和研究方法（一）	课堂讲解与讨论
3	4	比较文学的基本类型和研究方法（二）	课堂讲解与讨论
4	4	比较文学的基本类型和研究方法（三）	课堂讲解与讨论
5	4	翻译研究与译介学（一）	课堂讲解与讨论
6	4	翻译研究与译介学（二）	课堂讲解与讨论
7	4	跨学科的文学研究（一）	课堂讲解与讨论
8	4	跨学科的文学研究（二）	课堂讲解与讨论
9	4	当代文化理论与比较文学	课堂讲解与讨论
合计	36		
其中理论课课时：20 研讨课课时：16 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《语言测试学》课程教学大纲

一、课程中文名称：语言测试学

课程英文名称：Language Testing

二、课程编码：19092118

课程类别：☐ 必修课 ☒ 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：3 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：普通语言学；英语教学法

六、使用教材

《语言测试要略》，（美）巴奇曼，上海外语教育出版社，1999

参考书目：

1. 《语言测试的设计与评估》，（英）奥尔德森，外语教学与研究出版社，2000
2. 《语言测试》，（英）奥尔德森，上海外语教育出版社，2011
3. 《语言测试科学与艺术》，李筱菊，湖南教育出版社，2001

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：王 伟 副教授

辅讲教师姓名及职称：秦 伟 副教授

八、课程简介

语言测试是一门跨学科的综合性科学，它从语言学、语言教学法和学习理论取得科学内容，从心理测量学获得科学手段。语言测试是伴随着语言教学出现的，没有语言教学也就无所谓语言测试。语言测试学中的一些方法也是教学研究需要应用的方法。试题设计、试卷评分、考试成绩的解释与分析是教学工作的一部分，因此测试方面的素养和技能是必不可少的。

九、教学目标

本课程通过语言测试文献阅读与讨论，试题的设计与编写，测试成绩的解释与分析，以及语言测试

研究方法的应用等，使学生基本掌握语言测试的有关理论与实践，提高学生的语言测评素养；熟知当前的语言测试研究热点和研究方法，能够应用语言测试的有关方法展开学术研究。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	引介：语言测试文献资源	课堂讲授与讨论
2	4	语言测试概述	课堂讲授与讨论
3	4	高风险考试概览	课堂讲授与讨论
4	4	经典语言测试理论	课堂讲授与讨论
5	4	测试的质量指标与成绩分析	课堂讲授与讨论
6	4	接受性技能：听力、阅读测评理论与实践	课堂讲授与讨论
7	4	产出性技能：口语、写作测评理论与实践	课堂讲授与讨论
8	4	语言测试研究方法及其应用	课堂讲授与讨论
9	4	测试设计与编写实践	课堂讲授与讨论
合计	36		
其中理论课课时：22 研讨课课时：14 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《技术写作》课程教学大纲

一、课程中文名称：技术写作

课程英文名称：Technical Communication

二、课程编码：19092119

课程类别：☐ 必修课 ☒ 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：3 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：高级写作

六、使用教材（讲义）

Technical Communication, Mike Markel, Bedford/St. Martin's, 2012

参考书目：

1. *Science and Technical Writing--A Manual of Style*. Philip Rubens. New York and London: Routledge, 2001
2. *Technical Writing 101: A Real-World Guide to Planning and Writing Technical Content*, Alan S. Pringle, Sarah S. O'Keefe, Scriptorium Press, 2009

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：刘 丽 副教授

辅讲教师姓名及职称：王 伟 副教授

八、课程简介

本课程是外国语言文学专业研究生的一门专业选修课，是进行行业写作活动的高级语言应用型课程。该课程系统地介绍了技术传播的基本概念和基本内涵、技术传播写作的基本知识、基本技能、基本规范和要求，是培养学生行业综合素质的专业性与应用性均较强的重要课程。

九、教学目标

本课程一方面旨在使学生能够理解和掌握技术传播的基本概念、基本内容 and 应用范围等，帮助学生了解技术传播的基本内涵；另一方面旨在培养学生技术传播的基本写作能力，帮助学生获得技术传播写

作的基本知识和技能,即了解并掌握技术写作的基本内容和理念,掌握技术传播写作的基本规范和要求,为今后从事技术传播相关研究和工作打下坚实的基础。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	Introduction to Technical Communication	讲授、研讨
2	4	Analyzing Your Audience and Purposes	讲授、研讨
3	4	Writing Job Application Materials	讲授、研讨
4	4	Writing Proposals	讲授、研讨
5	4	Writing Reports	讲授、研讨
6	4	Writing Letters, Memos, and Emails	讲授、研讨
7	4	Writing Instructions and Manuals	讲授、研讨
8	4	Websites Designing	讲授、研讨
9	4	Making Oral Presentations	讲授、研讨
合计	36		
其中理论课课时：24 研讨课课时：12 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《文化语言学》课程教学大纲

一、课程中文名称：文化语言学

课程英文名称：Cultural Linguistics

二、课程编码：19092120

课程类别：☐ 必修课 ☒ 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：2 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：现代汉语 古代汉语 语言学概论

六、使用教材

《文化语言学教程》，苏新春，外语教学与研究出版社，2016

参考书目：

- 1.《语言与文化》，罗常培，北京出版社，2011
- 2.《文化语言学》，邢福义，湖北教育出版社，2000
- 3.《文化语言学研究》，刘静，中华书局，2006

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：马 瑞 教 授

辅讲教师姓名及职称：张秋霞 讲 师

八、课程简介

《文化语言学》是外国语言文学硕士研究生的专业选修课。该课程主要以汉语言和中国少数民族语言为研究对象，从微观到宏观、从共时到历时，研究语言和文化的关系，以及民族文化对语言的存在形式和演变方式之影响的学科。通过本课程学习，拓展学生语言文化学术视野，使其了解汉语与中国文化相互作用、相互完善、相互依存的关系，学会从语言现象解读社会、历史与文化，提升分析、解决问题能力。

九、教学目标

1. 了解汉字和汉语语音、词汇、语法、方言的特点，了解中国文化的特点。

2. 理解汉字、汉语语音、词汇、语法、方言与中国文化的相互影响和相互依存关系。
3. 初步掌握从汉字、语音、词汇、语法、方言研究中国文化和从中国文化透视汉字、语音、词汇、语法发展规律的方法。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	2	第一章：绪论：文化语言学的研究内容	课堂讲授
2	2	第二章：文化语言学的语言观	课堂讲授
3	6	第三章：汉语词汇与文化	课堂讲授与讨论结合
4	4	第四章：汉语语法与文化	课堂讲授与讨论结合
5	6	第五章：汉语语音与文化	课堂讲授与讨论结合
6	6	第六章：汉字与文化	课堂讲授与讨论结合
7	6	第七章：方言与文化	课堂讲授与讨论结合
8	4	第八章：文化语言学的研究方法	课堂讲授
合计	36		
其中理论课课时：26 研讨课课时：10 实验实践环节课时：0			

西安工程大学

研究生《中国文学海外传播》课程教学大纲

一、课程中文名称：中国文学海外传播

课程英文名称：The Disseminating of Chinese Literature Overseas

二、课程编码：19092121

课程类别：☐ 必修课 ☒ 选修课

三、总学时：36 学分数：2
 开课学期：2 考核方式：考查

四、适用学科：外国语言文学

五、预备知识要求：中国古代文学、中国现当代文学

六、使用教材

- 1.《20 世纪中国古代文学国外传播与研究》，顾伟列，华东师范大学出版社，2011
- 2.《中国当代文学海外传播研究》，姚建彬，北京大学出版社出版，2016

参考书目：

- 1.《剑桥中国文学史》，孙康宜、宇文所安，生活·读书·新知三联书店，2013
- 2.《他山的石头记：宇文所安自选集》，宇文所安、田晓菲，江苏人民出版社，2003
- 3.《欧洲中国古典文学研究名家十年文选》，乐黛云，江苏人民出版社，1998

七、开课单位：人文社会科学学院

主讲教师姓名及职称：张晓宁 副教授

辅讲教师姓名及职称：王 铭 讲 师

八、课程简介

“中国文学海外传播”是外国语言文学专业的选修课程，通过学习本课程，学生可掌握中国文学发展史的基本体系以及中国古代文学和现当代文学在海外的传播现状，了解传播瓶颈和重大意义以及对未来传播的计划和展望。要求学生在选修该课程前有比较扎实的中国古代文学和现当代文学基础。

九、教学目标

通过本课程的学习，使学生系统掌握中国古代文学和现当代文学的发展史，了解中国古代文学和现当代文学在海外的传播历史和现状，了解中国文学海外传播的瓶颈，相应的国家政策和研究方

向的选择。同时，通过课程内容的讲解与讨论，提高学生独立思考，探索发现问题的能力，并逐渐熟悉各种研究方法和研究思路，培养学生学术分析和研究能力。

十、教学内容、教学方式及学时分配

周次	学时	教学内容（包括课堂讲授、实验、讨论、考试等）	教学方式
1	4	古代文学海外传播之：诗	课堂讲授与讨论
2	4	古代文学海外传播之：词	课堂讲授与讨论
3	4	古代文学海外传播之：散文	课堂讲授与讨论
4	4	古代文学海外传播之：戏曲	课堂讲授与讨论
5	4	古代文学海外传播之：神话与小说（一）	课堂讲授与讨论
6	4	古代文学海外传播之：神话与小说（二）	课堂讲授与讨论
7	4	现当代文学海外传播与交流	课堂讲授与讨论
8	4	海外著《中国文学史》	课堂讲授与讨论
9	4	研究课题与方法选择	课堂讲授与讨论
合计	36		
其中理论课课时：20 研讨课课时：16 实验实践环节课时：0			